

Вумен Пауэр в России



1. Einordnung in den Fachlehrplan Gymnasium

Schuljahrgang: 11/12

Kompetenzschwerpunkt(e): Funktionale kommunikative Kompetenz (Hör- und Hörsehverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Wortschatz, Aussprache und Intonation, Orthografie), Interkulturelle kommunikative Kompetenz, Text- und Medienkompetenz

Kompetenzen

Funktionale kommunikative Kompetenz:

Hörverstehen und Hörsehverstehen

- einem authentischen Hörtext (Podcast) sowie einem Hörsehtext (Musikvideo) selbstständig Hauptaussagen und Einzelinformationen entnehmen
- explizite und implizite Informationen authentischer Hör- bzw. Hörsehtexte zum Thema Feminismus bzw. zur Rolle der Frau selbstständig erkennen

Leseverstehen

- komplexe Aufgabenstellungen in russischer Sprache verstehen
- authentische Texte (hier: Sachtext) unterschiedlicher Textsorten auch zu weniger vertrauten Themen in ihren Hauptaussagen und Einzelinformationen verstehen
- explizite und implizite Aussagen authentischer Texte zu vertrauten Themen selbstständig erkennen und einschätzen

Schreiben

- zusammenhängend klar und verständlich sowie orthografisch und grammatisch weitgehend korrekt schreiben
- Texte zu einem breiten Themenspektrum fachlichen, persönlichen und kulturellen Interesses strukturiert und kohärent, adressatengerecht und textsortenspezifisch verfassen
- einen Standpunkt beziehen und diesen begründen sowie sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen

Wortschatz

- Erweiterung des produktiven und rezeptiven Wortschatzes

Aussprache und Intonation

- weitgehend normgerechte, klare Aussprache (der neuen Lexik)

Orthografie

- korrekte Schreibweise des aktiven Wortschatzes

Interkulturelle kommunikative Kompetenz:

- vor dem Hintergrund eigenkultureller Reflexion Perspektivwechsel vollziehen und russischsprachige Texte sowie Verhaltensweisen in ihrer fremdkulturellen Dimension erkennen und darauf reagieren
- historische, geografische und ökonomische Gegebenheiten als Ursachen für sprachliche und kulturelle Vielfalt erkennen

Text- und Medienkompetenz:

- verschiedene Textsorten erschließen, interpretieren und für das Produzieren sowie ggf. Weiterführen eigener, auch kreativer Texte nutzen
- eigene Texte, auch unter Nutzung digitaler Medien, situationsangemessen, adressaten-gerecht planen, gestalten und anschaulich präsentieren

Kommunikative Inhalte und soziokulturelles Orientierungswissen Hinweise für Lehrkräfte

- Ролевые модели в семье и обществе
Rollenbilder in Familie und Gesellschaft

Beitrag zur Entwicklung von Schlüsselkompetenzen**Sprachkompetenz:**

- Die Schülerinnen und Schüler kommunizieren [...] in der Fremdsprache selbstständig norm-, sach-, situations- und adressatengerecht in mündlicher und schriftlicher Form. Sie setzen Sprache bewusst bei der Teilnahme und Teilhabe am gesellschaftlichen Leben ein.

Medienkompetenz:

- Die Schülerinnen und Schüler [...] nutzen verantwortungsvoll und rechtmäßig mediale Möglichkeiten, um sich in kommunikativen und kooperativen Prozessen angemessen zu artikulieren und achten dabei die Persönlichkeitsrechte anderer.

Sozialkompetenz:

- Durch die Auseinandersetzung mit verschiedenen Kulturen, Religionen, Weltanschauungen, sexueller Vielfalt und individuellen Vorstellungen von Lebensgestaltung nehmen die Schülerinnen und Schüler ihre Unterschiedlichkeit bewusst wahr.

Kulturelle Kompetenz:

- Die Schülerinnen und Schüler [...] sind in der Lage, eigene kulturbbezogene Standpunkte und ästhetische Vorstellungen zu entwickeln und sich in bewusster Übereinstimmung oder Abgrenzung zu fremden oder vertrauten kulturellen Systemen auszudrücken.

Beitrag zur Entwicklung fächerübergreifender Kompetenzen:

- Geschlechtergleichstellung
(z. B. in Kooperation mit Englisch, Geschichte, Ethik, Religion, Kunst, Musik)

2. Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz

In dieser Unterrichtssequenz steht die kritische Auseinandersetzung mit der traditionellen Rolle der Frau in Russland im Fokus. Als Grundlage dafür dienen unterschiedliche authentische Text- und Medienquellen (Musikvideo, Podcast, Sachtext), deren Inhalt die Lernenden vor dem Hintergrund der eigenen Kultur und Wertevorstellungen reflektieren. Sie sind am Ende der Einheit in der Lage, einen Standpunkt zum Thema Feminismus in der heutigen Gesellschaft einzunehmen und diesen in Form eines argumentativen Forumsbeitrags russischsprachig darzulegen. Die vorgeschaltete Sequenz zur Erarbeitung eines thematischen Grundwortschatzes erleichtert die Rezeption der Quellen und befähigt die Lernenden, sich zu diesem bedeutsamen Sachverhalt in der Fremdsprache sprachlich korrekt äußern zu können.

Durch die Aufbereitung der Inhalte in Form eines Moodle-Kurses wird der Lehrkraft größtmögliche Freiheit beim methodischen Vorgehen eingeräumt. So kann sie (1) in einem lehrerzentrierten Szenario die Lexik sowie die Quellen im Klassenverband erarbeiten und die Übungsphasen in die Verantwortung der Lernenden geben oder (2) im offenen Unterricht den Lernenden die Erarbeitung aller Inhalte selbst überlassen, wobei diese die Möglichkeit erhalten, interessengeleitet, im eigenen Lerntempo und mit selbstgewählten Lernpartnern zu arbeiten und sich von der Lehrkraft individuell unterstützen zu lassen. Das Material kann des Weiteren (3) im Distanzunterricht oder in (4) hybriden Unterrichtsformen zum Einsatz kommen. Denkbar ist auch eine Mischung der unterschiedlichen methodischen Vorgehensweisen.

Mögliche Stundenaufteilung (bei lehrerzentriertem Vorgehen)

Umfang	Inhalt	Material
90 Min	Hinführung zur Thematik, z. B.:    <ul style="list-style-type: none"> - Vorlesen aus dem Domostroj, dem altrussischen Sittenkodex aus dem Jahr 1547 - Reaktivierung von Vorwissen und Aufbauen einer Erwartungshaltung zur Rolle der Frau in Russland auf der Grundlage von Bildimpulsen - Reaktivierung von thematischer Lexik und Zusammentragen in einem Assoziogramm Erarbeitung der Lexik/ Bearbeiten der Übungen mit steigender Progression → Selbstkontrolle inhärent Spiel, mit dem die im KZG befindliche Lexik abgerufen bzw. trainiert wird 	Тренировочные карточки/ Потрнируем!
90 Min	Einstimmung	
	  <p>Eurovision Song Contest (LV oder SV/ vorb. HA) Reaktivierung der für das Lied relevanten Lexik/90 Min</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anschauen des Videos: Spontanaussprache/ Auseinandersetzung mit dem Liedtext 2. Anschauen des Videos: Beantwortung der Frage, wie die Inszenierung die Liedaussage unterstützt (z. B. Kleiderwechsel) 3. Anhören des Liedes: Mitsprechen oder –singend selbstständiges Bearbeiten der Aufgaben zum Lied in Moodle → Selbstkontrolle inhärent 	Песня: Russian Woman (Манижа) Материал и упражнения
90 Min	Einstimmung	
	  <p>Podcasts als Ressource zum FS-lernen und zur Erweiterung der Interkulturellen Kompetenz (vorb. HA: „Russian Twist“ oder „YeahRussia“) Reaktivierung der für den Podcast relevanten Lexik</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anhören des Podcasts: Zusammentragen von Globalinformationen 2. Anhören des Podcasts: Erfragen von Detailinformationen/Reflexion (Russian Twist) der interkulturellen Unterschiede selbstständiges Bearbeiten der Aufgaben zum Podcast in Moodle → Selbstkontrolle inhärent 	Подкаст: Что и кому должна женщина? Материал и упражнения
90 Min	Einstimmung	
	   <p>Begriff: <i>Тихий Пикет</i> mit Internet-Recherche klären, Erwartungshaltung aufbauen selbstständige Rezeption des Artikels: Austausch über den Hauptinhalt im Plenum selbstständiges Bearbeiten der Aufgaben zum Artikel in Moodle → Selbstkontrolle inhärent Vorbereitung der Produktion des Forumsbeitrags durch Reaktivierung der Formulierungshilfen zum Schreiben eines Forumsbeitrags (PA) Textproduktion: Schülerinnen und Schüler beziehen die gewonnenen Sachkenntnisse ein, recherchieren u. U. nochmals, um fundierte Argumente für ihre Stellungnahme zu finden</p>	Статья: #Тихий Пикет (Елизавета Седова) Материал и Упражнения Lernkärtchen in quizlet: https://t1p.de/kpu2e

3. Variations- bzw. Differenzierungsmöglichkeiten

Sollte es der Lehrkraft aus Zeitgründen nicht möglich sein, alle drei inhaltlichen Bausteine bearbeiten zu lassen, ist die Realisierung der Lernaufgabe auch möglich, wenn der thematische Wortschatz erarbeitet und nur ein einzelner Baustein behandelt wurde. In diesem Fall empfiehlt sich der Podcast „Что и кому должна женщина“. Sollte die Intention bestehen, mit der Unterrichtssequenz verstärkt das Sprechen zu befördern, ist als Lernaufgabe auch die Erstellung einer Textgrundlage für ein Referat zum Thema Feminismus im Rahmen einer Online-Konferenz in der russischen Partnerschule denkbar.

4. Mögliche Probleme bei der Umsetzung

Die größte Schwierigkeit besteht vermutlich darin, dass die Lernenden sich bei der Textproduktion eines Online-Übersetzers bedienen, anstatt eigene Sätze zu konstruieren. Dem kann begegnet werden, indem der Schreibprozess entweder mit analogen Wörterbüchern während des Unterrichts durchgeführt wird oder indem die Bewertungskriterien die Verwendung des erarbeiteten thematischen Wortschatzes explizit einfordern (vgl. Тренировочные карточки).

5. Lösungserwartungen

Folgende Kriterien können bei der Bewertung zugrunde gelegt werden:

- die Konventionen der Textsorte wurden berücksichtigt
- es wurde ein Standpunkt begründet dargelegt
- es wurden Argumente mit aussagekräftigen Beispielen formuliert
- der thematische Wortschatz wurde verwendet
- der Satzbau ist variabel
- Text ist überwiegend sprachlich korrekt

6. Literatur- und Quellenverzeichnis

- Altrussisches Hausbuch. Domostroj. (1987): Leipzig und Weimar.
- Mehlhorn, Grit. Interkulturelle Kompetenz entwickeln. In: Bergmann, Anka (Hrsg.) (2014): Fachdidaktik Russisch. Eine Einführung. Tübingen.

Name Herausgeber	Bezeichnung	Link	Lizenzform
Quizlet Inc.	Quizlet	http://quizlet.com/de	Browserebasiert, kostenfrei Version nach Registrierung